

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

ANIMAL TRAP

WIE-AT-101 | WIE-AT-102**WIE-AT-103 | WIE-AT-104**

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRANÇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15
MAGYAR	17
DANSK	19

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	LEBENDFALLE ANIMAL TRAP PUŁAPKA NA ZWIERZĘTA PAST NA ODCHYT ZVÍŘAT PIÈGE À ANIMAUX TRAPPOLA PER ANIMALI TRAMPA PARA ANIMALES ÁLLATCSAPDA DYREFÆLDE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	WIE-AT-101 WIE-AT-102 WIE-AT-103 WIE-AT-104
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte			
Produkt-name	LEBENDFALLE			
Modell	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Gewicht [kg]	3	3,5	4,5	4

ACHTUNG: Die in der Parameter-Tabelle angegebenen Produktdimensionen können in der Wirklichkeit um +/- 10% abweichen.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf LEBENDFALLE.

- Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheits Elemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

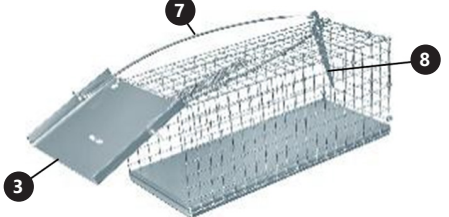
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist zum Fangen von Tieren bestimmt

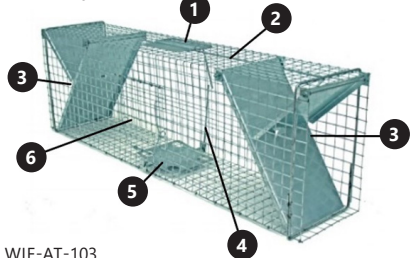
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

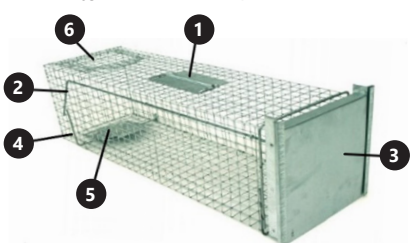
WIE-AT-101



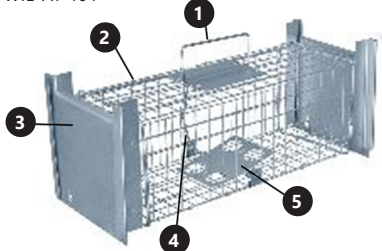
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Tragegriff
2. Schieber
3. Tür
4. Untere Stange
5. Köderschale
6. Inspektionsklappe
7. Splint
8. Köderspieß

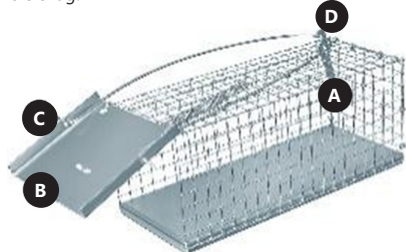
3.2. BEDIENUNG

Gehen Sie zum Einstellen der Lebendfalle wie folgt vor:

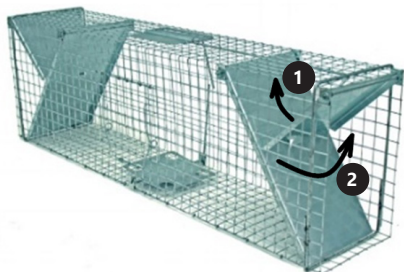
Im Fall von WIE-AT-101:

- A) Setzen Sie den Köder auf den Spieß.
- B) Heben Sie die Tür unten an.
- C) Führen Sie die Haken des Splints durch die Löcher an der Seite der Tür.
- D) Verbinden Sie den mittleren Teil des Klappsteckers mit dem Haken, der mit dem Köderspieß verbunden ist.

HINWEIS: Nach Aktivieren der Falle könnte der Splint durch die sich schließende Tür ausgeworfen werden. Seien Sie vorsichtig!



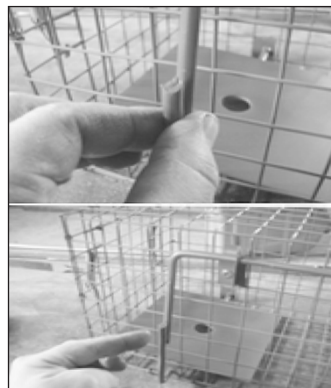
1. Bei WIE-AT-102 heben Sie den oberen Teil der Tür an und während Sie ihn festhalten, heben Sie den unteren Teil an.



Heben Sie bei Modellen WIE-AT-103, WIE-AT-104 die Tür entlang der Führungsschiene hoch.



2. Verriegeln Sie die angehobene Tür mit dem Schieber.
3. Haken Sie das Ende des Schiebers so ein, dass die untere Stange ihn überlappt.



4. Gehen Sie bei Fallen mit doppeltem Eingang genauso vor.
5. Legen Sie den Köder mit Hilfe der Inspektionsklappe vorsichtig auf die Schale.
6. Wenn das Tier die Falle betritt und die Köderschale bewegt, wird dadurch der Ratschenmechanismus aktiviert. Die Falltür wird dann geschlossen.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	ANIMAL TRAP			
Model	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Dimensions [Width x Depth x Height; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Weight [kg]	3	3,5	4,5	4

NOTE: The product's dimensions described in the technical data table may differ about $\pm 10\%$ from the real dimensions.

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



Read instructions before use.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death. The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to ANIMAL TRAP.

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

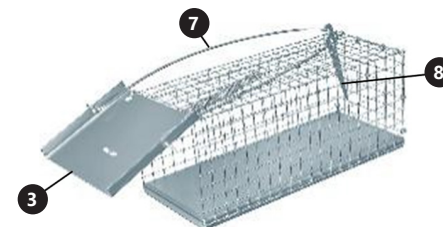
3. USE GUIDELINES

The product is intended for catching animals.

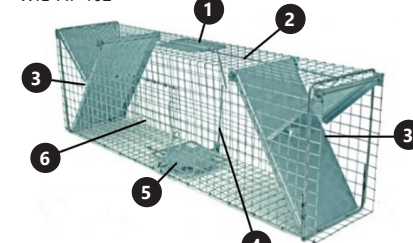
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

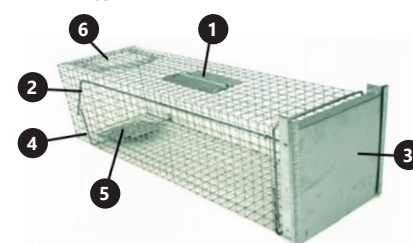
WIE-AT-101



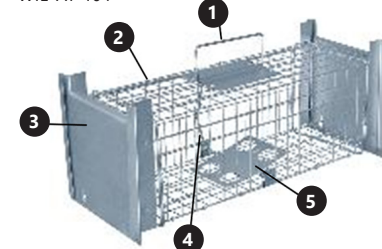
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Carrying handle
2. Slider
3. Door
4. Lower bar
5. Bait tray
6. Inspection flap
7. Cotter pin
8. Bait skewer

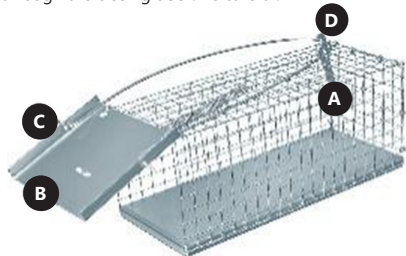
3.2. HOW TO OPERATE THE DEVICE

To set the trap, follow these steps:

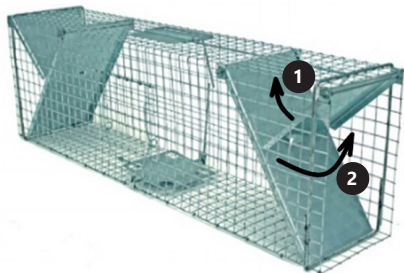
In the case of WIE-AT-101:

- A) Put the bait on the skewer.
- B) Lift the bottom of the door.
- C) Put the hooks of the cotter pin through the holes on the side of the door.
- D) Hook the middle part of the lynch pin on the hook connected to the bait spike.

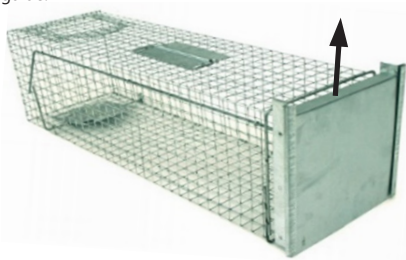
NOTE: After activating the trap, the pin may be rejected through the closing door. Be careful!



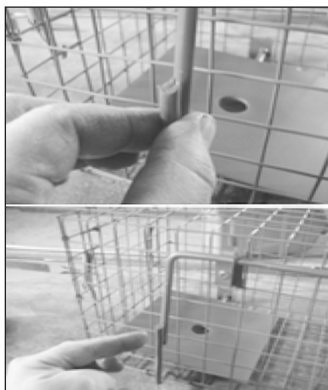
1. Re. WIE-AT-102, pull the top of the door up and, holding it in place, pull up the bottom part.



Re. WIE-AT-103, WIE-AT-104, pull the door up along the guide.



2. Lock the raised door with the slider.
3. Hook the tip of the slider so that the lower bar overlaps it



4. Proceed in the same way for double entry traps.
5. Using the inspection flap, gently place the bait on the tray.
6. When an animal enters the trap and moves the bait tray, it will activate the ratchet system. The trap door will be closed.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	PUŁAPKA NA ZWIERZĘTA			
Model	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Wymiary [Szerokość xGłębokość xWysokość; [cm]]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Ciężar [kg]	3	3,5	4,5	4

UWAGA: Podane w tabeli danych technicznych wymiary produktu mogą się różnić $\pm 10\%$ od wartości wymiarów rzeczywistych.

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PUŁAPKI NA ZWIERZĘTA.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

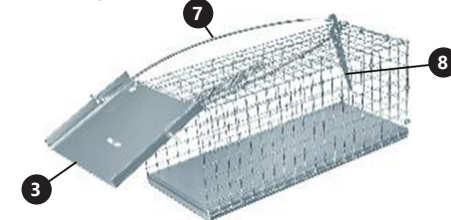
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do łapania zwierząt.

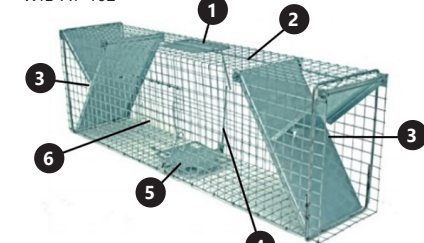
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

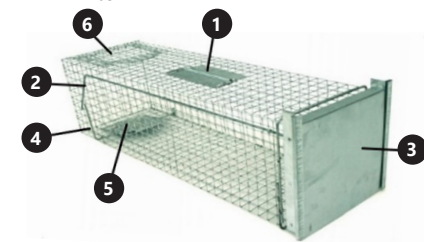
WIE-AT-101



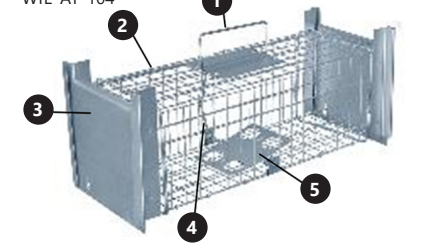
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104





1. Uchwyt do przenoszenia
2. Wodzik
3. Drzwiczki
4. Dolny pręt
5. Taca na przynętę
6. Klapka rewizyjna
7. Zawlecza
8. Szpikuliec na przynętę

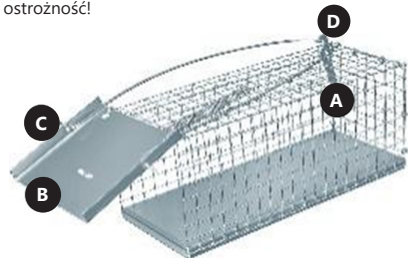
3.2. OBSŁUGA

Aby nastawić pułapkę na zwierzynę należy wykonać następujące kroki:

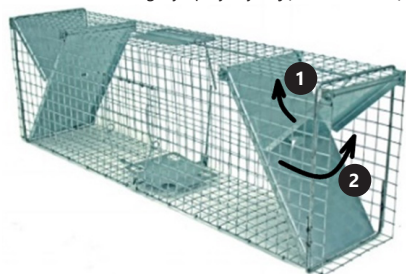
W przypadku modelu WIE-AT-101

- A) Nabić przynętę na szpikuliec.
- B) Unieść dolną część drzwiczek.
- C) Przełożyć haczyki zawleczy przez otwory po boku drzwiczek.
- D) Zaczepić środkową część zawleczy na haczyku połączonym ze szpikulcem na przynętę.

UWAGA: Po aktywowaniu pułapki zawleczka może zostać odrzucona poprzez zamykające się drzwiczki. Zachować ostrożność!



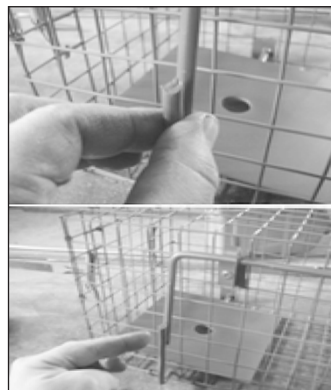
1. W przypadku modelu WIE-AT-102 unieść górną część drzwiczek do góry i przytrzymując unieść dolną.



W przypadku modelu WIE-AT-103, WIE-AT-104 unieść drzwiczki w górę po prowadnicy.



2. Zablokować uniesione drzwiczki wodzikiem.
3. Końcówkę wodzika zahaczyć tak, aby dolny pręt na niego nachodził.



4. Przy pułapkach z podwójnym wejściem postępować analogicznie.
5. Wykorzystując klapkę rewizyjną umieścić delikatnie przynętę na tacy.
6. Gdy zwierzę wejdzie do pułapki i poruszy tacą z przynętą uruchomi w ten sposób system zapadkowy. Drzwi do pułapki zostaną zamknięte.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

NÁVOD K OBSLUZE



CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	PAST NA ODCHYT ZVÍŘAT			
Model	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Rozměry [šířka x Hloubka x Výška; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Hmotnost [kg]	3	3,5	4,5	4

UPOZORNĚNÍ: Rozměry produktu uvedené v tabulce parametrů se mohou ve skutečnosti lišit o +/- 10 %.

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na PAST NA ODCHYT ZVÍŘAT.

- a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- c) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovávat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

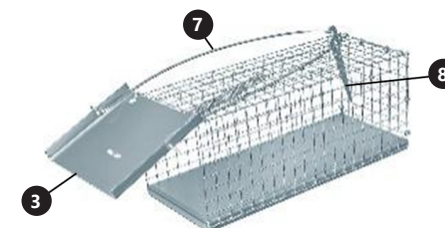
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k lovu zvířat.

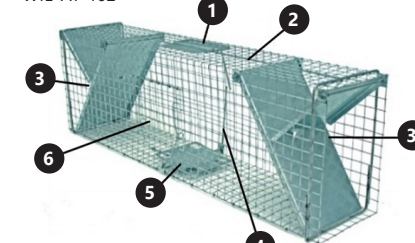
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

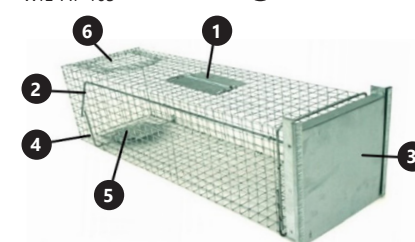
WIE-AT-101



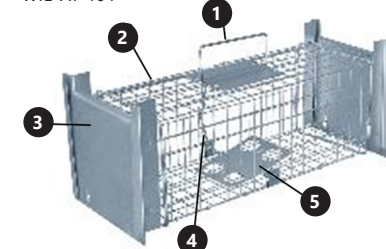
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Převrácení rukojet'
2. Posuvník
3. Dvířka
4. Spodní lišta
5. Podnos na návnadu
6. Revizní klapka
7. Závlačka
8. Hrot na návnadu

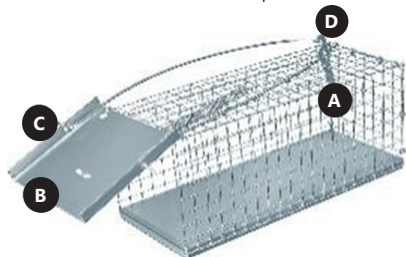
3.2. POUŽITÍ

Chcete-li nastavit past na zvířata, postupujte takto:

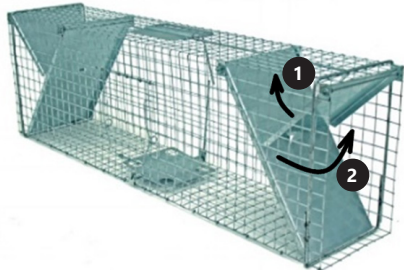
V případě WIE-AT-101:

- A) Umístíte návnadu na hrot.
- B) Zvednete dvířka ve spodní části.
- C) Protáhnete háčky závlačky skrz otvory na stranách dvířek.
- D) Spojíte střední část závěsného kolíku s háčkem připojeným k hrotu s návnadou.

UPOZORNĚNÍ: Při aktivaci pasti může dojít k vysunutí kolíku skrz zavírací dvířka. Buďte opatrní!



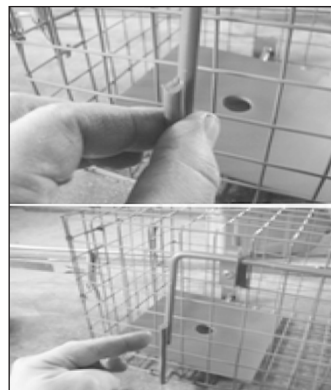
1. U modelů WIE-AT-102 zvedněte horní část dvířek nahoru a podržte je, abyste zvedli spodní část.



U modelů WIE-AT-103, WIE-AT-104 zvedněte dvířka podél kolejničky.



2. Zablokujte zvednutá dvířka posuvníku.
3. Koncovku vodítka zahákněte tak, aby ji spodní lišta překrývala.



4. Stejným způsobem postupujte i u modelu s dvojítm vstupem.
5. Pomocí revizní klapky opatrně položte návnadu na podnos.
6. Když zvíře vstoupí do pasti a pohne podnosem s návnadou, aktivuje západkový systém. Dvířka pasti se zavrou.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	PIÈGE À ANIMAUX			
Modèle	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Poids [kg]	3	3,5	4,5	4

NOTE: Les dimensions du produit figurant dans le tableau des données techniques peuvent différer d'environ $\pm 10\%$ des dimensions réelles.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBÔLES



Respectez les consignes du manuel.



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au PIÈGE À ANIMAUX.

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- c) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

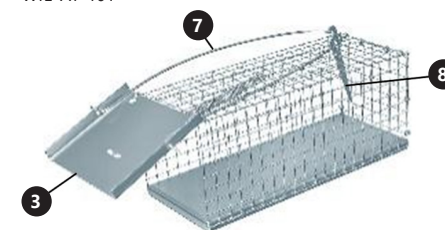
3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour attraper des animaux.

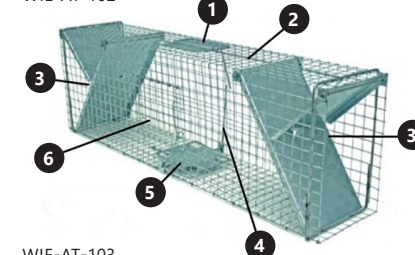
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

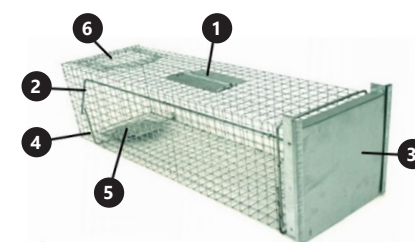
WIE-AT-101



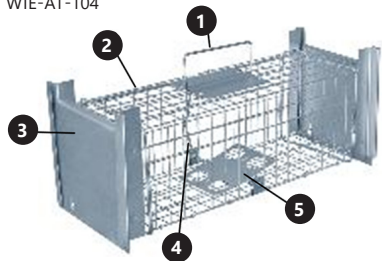
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Poignée de transport
2. Guide
3. Porte
4. Tige inférieure
5. Bac à appâts
6. Volet d'inspection
7. Goupille fendue
8. Broche d'appât

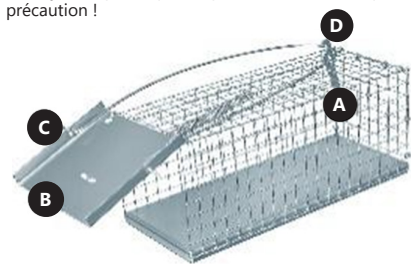
3.2. OPÉRATION

Pour installer le piège pour animaux, suivez les étapes suivantes :

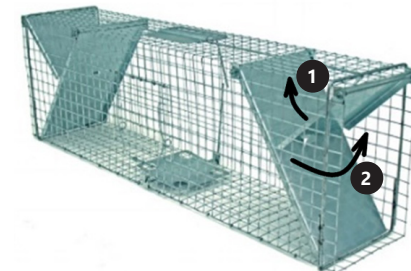
Dans le cas du WIE-AT-101 :

- A) Placer l'appât sur la broche.
- B) Soulever le bas de la porte.
- C) Passez les crochets de la goupille fendue dans les trous situés sur le côté de la porte.
- D) Accrocher la partie centrale de la goupille fendue au crochet relié à la broche d'appât.

REMARQUE : après l'activation du piège, la goupille peut être éjectée par la porte qui se ferme. À manipuler avec précaution !



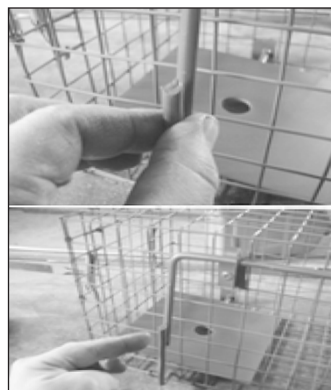
1. Pour les modèle WIE-AT-102 soulevez la partie supérieure de la porte et tenez la partie inférieure vers le haut.



Pour le WIE-AT-103, WIE-AT-104, soulevez la porte sur le rail de guidage.



2. Bloquez la porte soulevée avec le guide.
3. Accrochez l'extrémité du guide de manière que la tige inférieure la recouvre.



4. Pour les pièges à double entrée, suivez la même procédure.
5. Utilisez le volet d'inspection pour placer délicatement l'appât sur le plateau.
6. Lorsque l'animal entre dans le piège et déplace le plateau d'appât, cela active le système de cliquet. La trappe se ferme alors.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri -Descrizione	Parametri - Valore			
Nome del prodotto	TRAPPOLA PER ANIMALI			
Modello	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Peso [kg]	3	3,5	4,5	4

ATTENZIONE: le dimensioni indicate nella tabella contenente i dettagli tecnici possono variare di +/-10% da quelle reali.

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Leggere attentamente le istruzioni.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al TRAPPOLA PER ANIMALI.

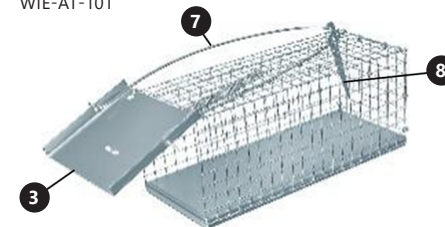
- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- c) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

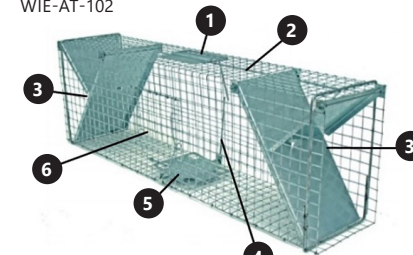
3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è progettato per la cattura degli animali. **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

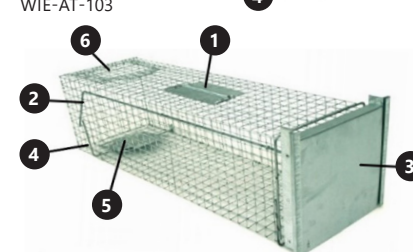
3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO WIE-AT-101



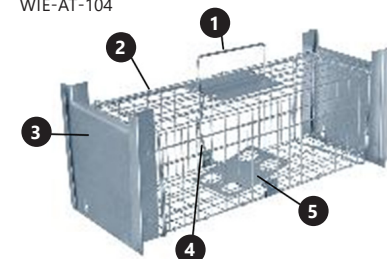
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Maniglia di trasporto
2. Barra per porta
3. Porta
4. asta inferiore
5. Vassoio per esche.
6. Sportello d'ispezione
7. Copiglia
8. Perno d'esca

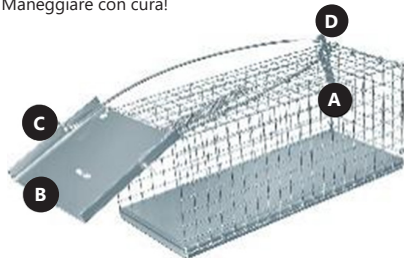
3.2. FUNZIONAMENTO

Per preparare la trappola, seguire i seguenti passi:

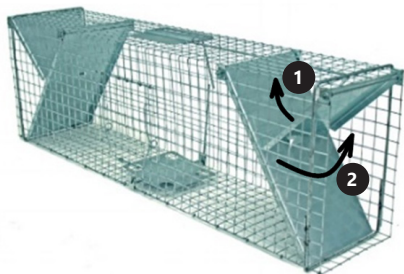
Nel caso di WIE-AT-101:

- A) Mettere l'esca sullo spiedo.
- B) Sollevare la parte inferiore della porta.
- C) Far passare i ganci a coppiglia attraverso i fori sul lato della porta.
- D) Agganciare la parte centrale del perno all'amo che è collegato alla punta dell'esca.

NOTA: Dopo aver attivato la trappola, la coppiglia può essere espulsa attraverso lo sportello di chiusura. Maneggiare con cura!



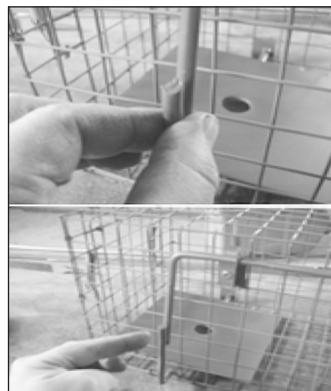
1. Nel caso di WIE-AT-102, sollevare la parte superiore della porta e mantenendola, sollevare la parte inferiore verso l'alto.



Per il WIE-AT-103, WIE-AT-104 sollevare la porta sulla guida.



2. Bloccare la porta sollevata con la barra.
3. Fissare l'estremità della barra in modo che l'asta inferiore vi si sovrapponga.



4. Per le trappole a doppia entrata, seguire la stessa procedura.
5. Attraverso lo sportellino d'ispezione, posizionare delicatamente l'esca sul vassoio.
6. Non appena l'animale entra nella trappola e sposta il vassoio con l'esca, si attiva il sistema a cricchetto e la botola si chiuderà.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	TRAMPA PARA ANIMALES			
Modelo	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Altura; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Peso [kg]	3	3,5	4,5	4

ATENCIÓN: Las dimensiones del producto indicadas en los detalles técnicos pueden diferir $\pm 10\%$ con respecto a las dimensiones reales.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a TRAMPA PARA ANIMALES.

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- c) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

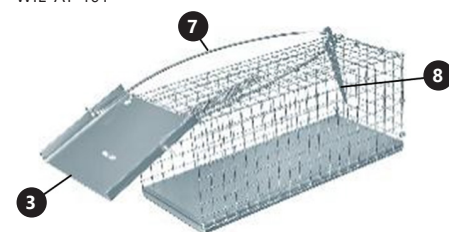
3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está indicado para atrapar animales.

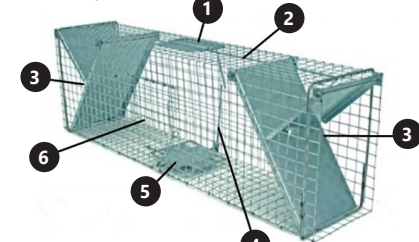
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

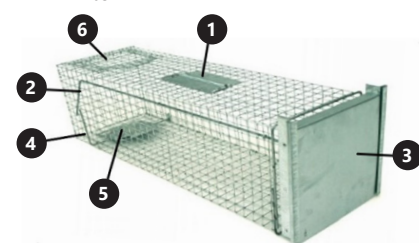
WIE-AT-101



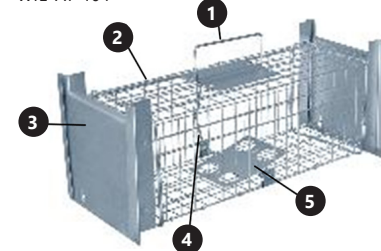
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



1. Asa para transportar
2. Deslizador
3. Puerta
4. Barra inferior
5. Bandeja para el cebo
6. Trampilla de inspección
7. Pasador
8. Pincho de cebo

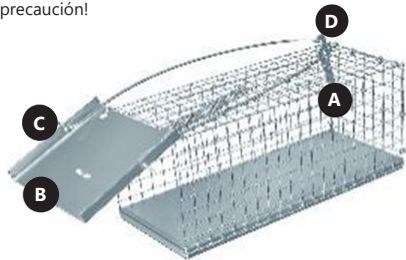
3.2. USO

Para ajustar la trampa para animales, lleve a cabo los siguientes pasos:

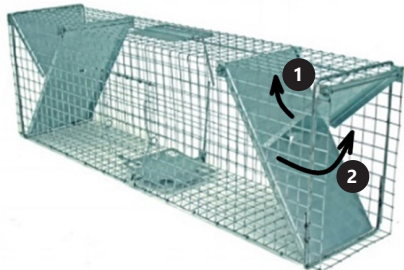
En el caso del WIE-AT-101

- A) Ponga el cebo en el pincho.
- B) Levante la parte inferior de la puerta.
- C) Pase los ganchos de la chaveta por los agujeros del lateral de la puerta.
- D) Enganche la parte central del pasador en el gancho conectado al pincho del cebo.

NOTA: Una vez activada la trampa, el pasador puede salir despedido a través del hueco de la puerta. ¡Actúe con precaución!



1. En los modelos WIE-AT-102 levante la parte superior de la puerta y, mientras la sujeta, levante la inferior.



En el modelos WIE-AT-103, WIE-AT-104, levante la puerta a lo largo de la guía.



2. Bloquee la puerta elevada con el deslizador.
3. Enganche el extremo del deslizador de modo que la barra inferior se solape con él.



4. Siga los mismos pasos con las trampas de doble entrada.
5. Introduzca con cuidado el cebo en la bandeja a través de la trampilla de inspección.
6. Cuando el animal entre en la trampa y mueva la bandeja, el sistema de cierre se activará. Entonces, la puerta de la trampa se cerrará.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

MŰSZAKI ADATOK

Magyarázat Paraméterek	Érték paraméterek			
Termék neve	ÁLLATCSAPDA			
Modell	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Súly [kg]	3	3,5	4,5	4

FIGYELEM: A termék műszaki adattáblázatában megadott méretei $\pm 10\%$ -kal eltérhetnek a tényleges méretektől.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati utasításból szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés az ÁLLATCSAPDA-ra vonatkozik.

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

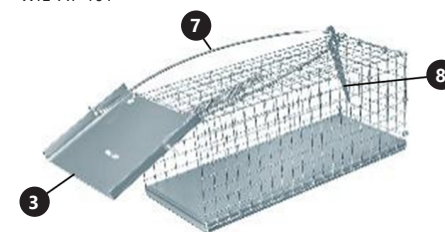
3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A termék állatok elfogására szolgál.

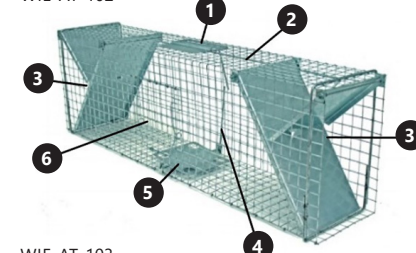
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLKÉK LEÍRÁSA

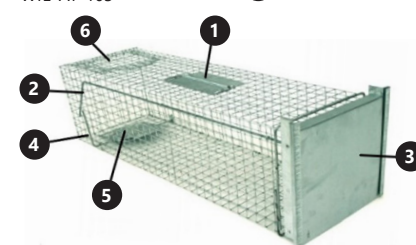
WIE-AT-101



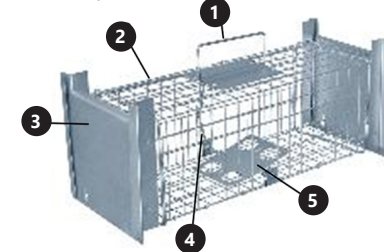
WIE-AT-102



WIE-AT-103



WIE-AT-104



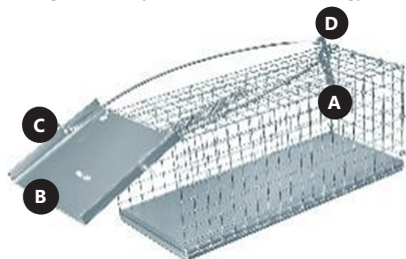
1. Fogantyú szállításhoz
2. Csúszka
3. Ajtó
4. Alsó rúd
5. Csalitálca
6. Ablak
7. asszeg
8. Csalitű

3.2. HASZNÁLAT

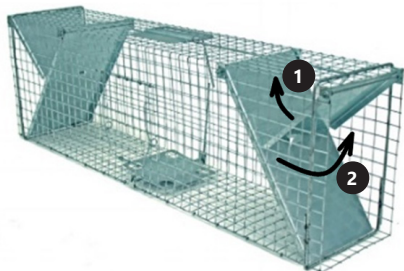
A csapda előkészítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- A) WIE-AT-101 esetben:
- A) Helyezze a csalit a tűre.
- B) Emelje fel az ajtót alulról.
- C) Vezesse át az ajtó oldalán lévő lyukakon a sasszeg horgát.
- D) Akassza az összekötőcsap középső részét a csalitűhöz csatlakoztatott horogra.

MEGJEGYZÉS: A csapda aktiválása után előfordulhat, hogy a sasszeg a záródó ajtón keresztül kilökődik. Legyen óvatos!



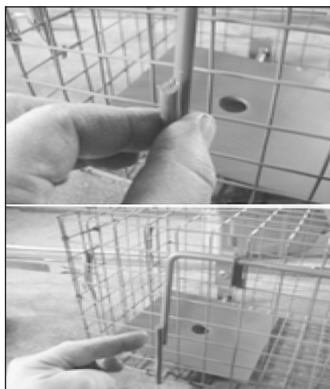
1. Modell: WIE-AT-102 esetén emelje fel az ajtó tetejét, és miközben tartja, emelje fel az alját is.



A WIE-AT-103, WIE-AT-104 modell esetében emelje fel az ajtót a vezető mentén.



2. Blokkolja a megemelt ajtót a csúszkával.
3. Akassza be a csúszka hegyét úgy, hogy az alsó rúd átfedje azt.



4. Ugyanígy járjon el a kettős bejáratú csapdák esetében.
5. Az ablakon keresztül óvatosan helyezze a csalit a tálcára.
6. Amikor egy állat belép a csapdába, és elmozdítja a csalitálcát, aktiválja a racsris rendszert. A csapóajtó lezárul.

3.3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.
- b) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

TEKNIKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi			
Produktnavn	DYREFÆLDE			
Model	WIE-AT-101	WIE-AT-102	WIE-AT-103	WIE-AT-104
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; [cm]	27x12 x12	50x20 x17	82x26 x26	50x19 x20
Vægt [kg]	3	3,5	4,5	4

OBS: Produktets dimensioner angivet i tabellen med tekniske data kan afvige $\pm 10\%$ fra de faktiske mål.

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE



Læs betjeningsvejledningen inden brug.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til DYREFÆLDE.

- a) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- c) Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



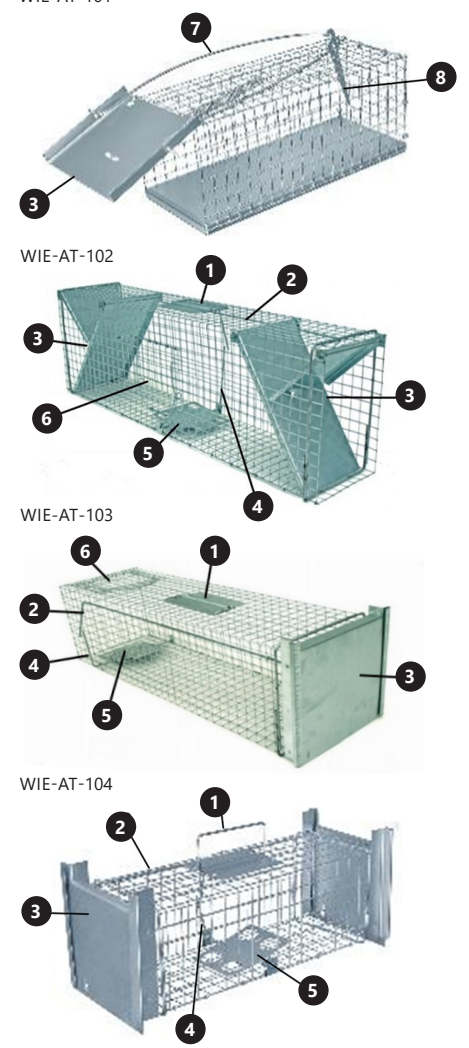
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSBETINGELSER

Produktet er beregnet til at fange dyr.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET



1. Bærehåndtag
2. Skyder
3. Dør
4. Nedre stang
5. Agnbakke
6. Inspektionsklap
7. Udløser
8. Kødkrog

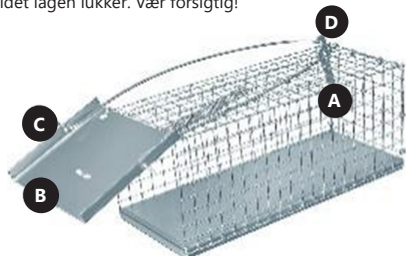
3.2. BETJENING

Følg disse trin for at indstille en dyrefælde:

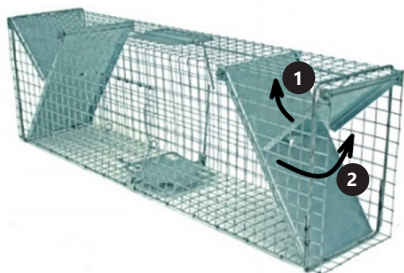
Vedrørende WIE-AT-101:

- A) Put maddingen på kødkrogen.
- B) Klap lågen op.
- C) Put krogene i ståltråden gennem hullerne i siden af lågen.
- D) Placer midten af ståltråden på den øverste krog til udløseren som er forbundet til kødkrogen.

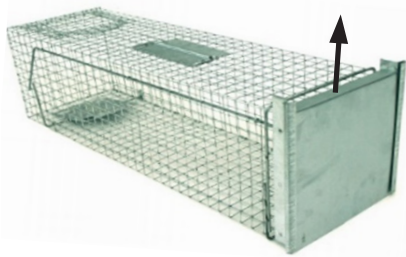
N.B.: Når fælden udløses, kan ståltråden blive kastet afsted idet lågen lukker. Vær forsigtig!



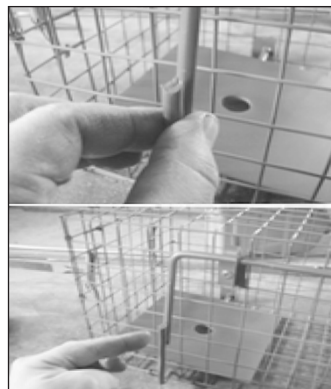
1. For modellen WIE-AT-102 skal du løfte toppen af døren op, mens du holder den for at løfte bunden.



I tilfælde af WIE-AT-103, WIE-AT-104-modellerne løftes døren op langs guiden.



2. Lås den hævede dør med skyderen.
3. Fastgør spidsen af skyderen, så den nederste stang overlapper den.



4. Fortsæt på samme måde for dobbeltindgangsfælder.
5. Brug inspektionsklappen til forsigtigt at placere agnen på bakken.
6. Når et dyr går ind i fælden og flytter bakken med agnen, vil det aktivere fallen. Fældedøren vil være lukket.

3.3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- b) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com